



Museo
do Pobo
Galego



Instituto de
estudos das
identidades

Viana IV, 2, Celavente, O Bolo

CD 196, 14-15

Xente da aldea
Elisa 61 anos
Manuel 69 "

La lechera.

IV, 2,

- 4) A noite cuando le acuesto
no duerme sin que le cante
las canciones de aquel hombre
andan por el mundo errante.

Historia de la carretera del pueblo
de Celavente. (Gerin)

292.

15

- 1) Atención pido señores,
atención solo un momento
para explicar los sucesos
en nuestro querido pueblo.
- 2) En nuestra hermosa Galicia,
en la provincia de Orense
hay un pueblo muy nombrado
que se llama Celavente.
- 3) Oh dichoso Celavente
que grandes son tus ideas
por tu buen comportamiento
ya tienes dos carreteras.
- 4) Como es el pueblo tan grande
y está dividido en barrios
una va a parar al centro
y otra va por los Navallos.
- 5) Y dentro de poco tiempo
grande dicha nos espera
se cogerá aquí la empresa
que irá de Rúa a la Vega.
- 6) Vecinos de Celavente
que pisais terras extranxeras
contemplad a vuestro pueblo
con luz y dos carreteras.
- 7) Cuando al pueblo vengais
que algún día ha de ser
tendreis la comudidá
de llegar en coche a él.
- 8) Para construir la del centro
gratis fuimos trabajar
pero llegará el día
que será la general.

(gerin)

III 7)
IV 26



Museo
do Pobo
Galego



instituto de
estudos das
identidades

Viana IV, 2, Celavente, O Bolo

CD 196, 15

Xente da aldea
Elisa 61 anos
Manuel 69 "

IV, 2,

3)

La nombrada carretera
que ha construido este pueblo
hoy nos trae a la presencia
estos hermosos sucesos:

El veinticuatro de noviembre
del año cincuenta y cuatro
se empezó la carretera
que parte para Navallos.

Este día tan nombrado
se empezó la carretera
empezaron los lamentos
para los que dan las tierras.

Pra que mellor nos entendan
deixemo-lo castellano
pra contar o que pasou
desde o porto hasta Navallos.

Empezárona no Porto
no lameiro da Carmila,
esta non lle dixo nada
porque estaba solifia.

Iba por as Pireiras
toda temblando co frío
sinto que anden no lameiro
sin estar eiquí Porfirio.

2' 40''

Salille o Antonio de Rojo
ca súa serenidá
xa que me rompen o toxo
quero ganar o xornal.

Contestoull' o encargado
con moitísimo placer,
veña usté é un home,
veña dispois de comer.

Foron onde Don Domingo
que estaba tan enfadado,
dixo que non daba o souto
sin que lle fora pagado.

Marcháronse mais adiante
á finca de Don Bernardo,
este faloulle moi ben
falloulle moi acertado.



Museo
do Pobo
Galego



instituto de
estudos das
identidades

Viana IV, 2, Celavente, O Bolo

CD 196, 15

Xente da aldea
Elisa 61 anos
Manuel 69 "

IV, 2,

3) Señor, digno encargado
desta grande carretera
porqué deixa usté ese soute
e rompe a miña terra.

Contestoull' o encargado
con moita serenidá:
ese non se rompe hoxe
pero rómpese mañán.

Saliulle o Lucas do fondo
falándolle o castellano:
yo daré mi buen terreno
pero quisiera cobrarlo.

4'20" Contestoulle a Pereira
un pouquichiño enfadado
a carretera a usté
faille moi pouquicho daño.

A finca de Don Varisto
quedoulle tronzada ó medio
non se pode imaginar
as penas que leva o Silverio.

Saliulle Máximo dos Hortos
como home de talento
hai que me pagar o prado
son o máis pobre do pueblo.

Contestoulle o Manuel
con moitísima alegría:
non teñas pena firmau
qu'imos ir en coche á misa.

Dice o Julio da Siqueira
fala solo polo baixo
fastidioume a carretera
a d'arriba i a d'abaixo.

Estate calado, Julio,
contestáronll' os veciños
os que máis disfrutaban dela
hanche de ser os teus fillos.

Estaba Felicidad
co seu ollo alerta
aj cómo me estan tirando
os castaños da Dometria.



Museo
do Pobo
Galego



instituto de
estudos das
identidades

Viana IV, 2, Celavente, O Bolo

CD 196, 15

Xente da aldea
Elisa 61 anos
Manuel 69 "

IV 42, 5' 48" 29)

Serraisme

Casti Filio

Por ver^{ta}la desesperada
contestoulle o Galvo:
Non teñas pena muller
que ben pouco nos costaron.

Saliulle Don Benito,
todo muy desesperado,
~~se vai~~ ó castiñeiro
e despastizáime o prado.

Non teñas pena, Benito,
hai que levalas con calma,
inda che ha de ser peor
cuando che ~~alaguen~~ a Barba

E deixemos os dos Hortos
e deixémolos en paz,
o caso é qu'os que faltaban
xa viñeron a firmar.

6' 30" Dice don Florencio
que dá o prado de boa gana
pero cando llo romperon
marchou sudando hasta Lama

Non teñas pena, Florencio,
díxolle á súa Manuela
que non ha de ir o camión
hasta Lama pola herba.

O Ricardo do Carballo
~~entr' d~~ a súa señora
por non ver^olo prado roto
marcharon pra Barzalona.

Na finca da Zapateira
solo lle saliú a moza:
Gracias a Dios, alabado
que non nos tapan a Poza.

Saliulle o Don Juan María
con moitísimo salero:
Esa non a sinto nada
que m'a deixa un minero.

Estabà Gloria Mirando
desde a súa terra da Poza:
Ai meu Manuel, queridíño,
cómo nos tiran ca choza.



Museo
do Pobo
Galego



Instituto de
estudos das
identidades

IV, 2,

Viana IV, 2, Celavente, O Bolo

CD 196, 15

Xente da aldea
Elisa 61 anos
Manuel 69 "

33) Marcharon por aquí adiante
seguindo esta vereda
naide se pon por diante
~~criban~~ fragas e peñas.

No alto da Cotarela
a finca de Doña Jesusa
aparede ~~—~~ foill' o' suelo
e mais ela non se asusta.

8' Esta familia tan noble
amigos de progresar
por eso Don Clemente
ascendeu a capataz.

O Balbino da Paneira
que non hai outro como el,
sendo tan bon carpinteiro
manexa ben o nivel.

que iba
Esta grande carretera
que vén a miña Cortiña
todos conocen moi ben
~~que vai~~ ir por máis arriba.

Os fillos de Doña Antonia
na súa finca da Paneira
dican que tén un solar
pero ~~é~~ lle algo estreito.

O Panchito i a María
queren facer ~~un~~ unha imprenta
pra rescatar algún día
os danos da Cotarela.

Continuación: copia do papel. No aparece ~~unha~~ cinta.

40) Marcharon por aquí adiante
os castaños da Feliza
entra' Ela i o Capataz
fixéronos dar a risa.



Museo
do Pobo
Galego



instituto de
estudos das
identidades

Viana IV 2, Celavente, O Bolo

CD 196, 15

Continuación: copia do papel.
No aparece en la cinta.

IV, 2,

42) Sácamas da ~~de~~ ^{de} ~~ei~~ os castaños
sácamos pronto Feliza
que se non logo chos queimo
cun bidón de gasolina.

Rayo!, Demonio!, Cristo!
Cristo!, Demonio!, centella!
como aparezan queimados
~~atos~~ de cheirar a comedia.

haros

O señor Manuel Chiquito
nunca o pudo pensar
cando comprou a cortiña
que lla iban de trincar.

Non teñas pena Manuel
contestoulle a súa Benisa
tamén veis pasal'os coches
desde nosa galería.

Veciños de San Martiño
non pareis a carretera
mirai ~~ces~~ de Celavente
luitamos muito por ela.

qu'os

A señora Victorina
esa muller tan prudente
veu arar a carretera
ó pueblo de Celavente.

-parar?

Doña María dos Corrais
fixo parar a brigada
marchen traballar máis adiante
mentras collo as maraballas.

Esta señora tan boa
estamos muy enfadada
dice que a carretera
vaille a tirar a casa.

Ten unha pena o Casiano
i~~vé~~ por a sua Cortiña
foille un castigo de Dios
porque lle levou a Viña.

Don Pedro do Bidoedo
o empezarse a carretera
dixo: ojalá me fora
ós Corrais a miña terra.



Museo
do Pobo
Galego



instituto de
estudos das
identidades

Viana IV, 2, Celavente, O Bolo

CD 196, 15

IV, 2,

57) A pesar do destrozo
él non ten pena por eso
porque quer que Celavente
adiante en progreso.

58) Apareceulle don Ricardo
deste puebló tan nombrado
que ó romperlle a súa finca
tiróulle unhos bombazos.
...comvidou a viño blanco.

O Tomás do Capellán
non lle temos que cantar
andaba apurado ca boda
e tan siqueira foi mirar.

Vamos onde don Cesteiro
home de moito saber
cómo me tapan o pozo
o pozo do meu querer.

Contestóulle un alto jefe
facéndolle moito medo
si non o tapa usté
quedarálle atuído.

Pero Albino de Barca
home de sabiduría
mangóuse os zapatos baixos
y marchóuse a Alberguería.

63) Fo a falar cō plateiro
este deulle unha carta
pra i-a entregar a Pereira. (sic.)

Ay como corría o Cesteiro!
polto alto de Pireira
e púxose a ler a carta
de trás dunha ramalleira.

Dice doña Casimira
con muchísima elegancia
que por culpa do seu prado
non deixen de facela ancha.

Xa avistamos a capilla
quedamos todos calados
e recémoslle unha salve
a esa Virgen de Navallos.



Museo
do Pobo
Galego



instituto de
estudos das
identidades

Viana IV, 2, Celavente, O Bolo

CD 196, 15

IV, 2,

67) Esa Virgen de Navallos
tanto o pueblo che queremos
libranos a os traballadores
das desgracias dos barrenos.

O día oito de septiembree
has de ter función de ole
estará o campo cheo
de bicicletas e coches.

Terás misa de asistencia
e bombas con abundancia
ia orquestiña do pueblo
e tamén unha boa banda.

Xa estamos en Navallos
aiquí empézase Pireira
non lle contaremos nada
que suceda o que queira.

A pesar que don Francisco
casi ~~houvo~~ quedar negro
porque o prado da Rosas
partíallo o rayo do medio. ?

Dice a súa señora
que é algo mais complacente
i no Sagrado Corazón
háenos de dar algunha suerte.

El chámase don Francisco
e de apelido Alonso
i a Divina Providencia
achegoullo hasta o fondo.

El vintacatro de febreo
del año cincuenta y cinco
ocurrió un caso nuevo
que da miedo al oirlo.

A Carmen da Zapateira
oh que muller tan mala!
saliulle a RozaVales
fixo escapar a brigada.

Iba por arriba a pedrās
~~botando~~ miles flasfem (sa) (siz)
corrían os homes todos
que parecía unha guerra.



Museo
do Pobo
Galego



instituto de
estudos das
identidades

IV, 2,

Viana IV, 2, Celavente, O Bolo

CD 196, 15

No pueblo de Celavente
non houbo outra como ela *Madalga*
espetóulle un cantazo
ó fillo da Paragüera.

Válganos Dios dos Ceus
que cousas nos foi traer
escaparlle tantos homes
a esa infernal muller.

O ... do San Martiño
estanos muy enfadado
porque a Carmen da Zapateira
pegoulle un cantazo ó criado.

Os señores capataces
tamén lle vamos a cantar
como son intelixentes
sabránnos perdonar.

Todos ~~es~~ da compañía
traballais con gran esmero
esperamos nos perdonen
as simplezas deste pueblo.

Vivan ~~es~~ de Moncabril
~~e~~ tamén os de Valverde
que soupestes respetar
o pueblo de Celavente.

Especialmente o practicante
e tamén a súa señora
con esas maus tan divinas
fainos curar as feridas.

~~He~~ así todos con amor
luchamos estas tragedias
pra poder gritar moy alto
en Celavente haj carretera.

O que fixo esta historia
destos novos arrabales
foi unha nova comparsa
que canteu nos carnavales.